加拿大 溫哥華
元發公司 華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

謹定於十月廿壹號起
酬謝新舊僑胞歷年關照
全貨「大平賣」
一星期
請各位駕臨惠顧
萬分感謝
元發公司啟

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
日本即食水麵
壹元九包

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件


# 神雕俠侶

金庸著

第六十一回 大俠之女

（八〇七）

遇到險招之時，常不自救，却以險招還招，逼得法王只好招，兩大武功雖然畧有高下，但一個決死拼鬥，一個心存顧忌，本來可以打個平手，然揚過顧自己性命，却須顧到嬰兒的安全，他邪肯如李莫愁一般，以嬰兒掩蔽自己要害？他雖見法王與李莫愁相鬥之時，招數避開嬰兒，但想到是郭靖之女，實是半點不敢冒險大意，只因處處護着嬰兒，時間稍長，便被法王逼得險象環生，那法王萬便是狡猾，見李莫愁不嬰兒，招數盡力避開嬰兒身子，但見揚過唯恐傷害於她手，兩個輪子却攻向嬰兒的多而攻向他人的反少，如此一來，揚過更是手風忙脚亂，抵擋不住，他大聲叫道；「李師伯，你快助我打退賊禿，別的慢慢再說不遲。」

法王向李 愁望了一眼，見她身形婀娜，雖已過了中年，仍是風致嫣然，俏生生的站着，臉露微笑，竟是隔山觀虎鬥，兩不相助的意思，心中大惑不解；「這女人原來是她師伯，何以却又不出手相助？莫非她有何詭計？快些傷了這小子，搶過嬰兒，」當下手上加勁，逼得揚過全處在輪子的籠罩之下。

李莫愁知道法王不會傷害嬰兒，不管揚過如何大叫求助，只微笑不理，双手負在背後，靜態若是閒適。

△六十二回：烟蕩山洞

又鬥一陣，揚過胸口隱隱作疼，知道自己內力不及對方，如此蠻打，實是無法持久，暫時不聽到嬰兒哭泣，只怕有失，百忙中低頭向嬰兒望了一眼，只見她一張小臉眉清目秀，模樣甚是嬌美，睜着两隻黑漆漆的眼珠，看着自己，這時她生下到一日自是什麼也不知道，但臉上安靜平和，却不像是個初生嬰兒，揚過素來與郭芙不睦，但對懷中這個幼女，心中忽起異樣之感；「我此刻爲她拼，若是天幸救得她的性命，七日之後我便死了，日後她長到她姊姊那般年紀，不知可會記得我否？」激情衝動之下，也不知如何悲從中來，眼眶一紅，險險掉下淚來。

李莫愁在旁看得不忍，眼見他勢窮力竭，轉瞬間便要喪於輪之下，心念一動，要待上前相助，但隨即想到；


寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
最新到
汽車，家庭，八綫或四綫身歷錄音唱帶，包按裝各種汽車立体聲機，價錢公道，保證滿意，歡迎外埠 C.O.D.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住宅 874-8710
家庭相
結婚相
證照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新服出張，方便顧客

HUGO G. ORRE
曉哥柯氏
水龍煖汽
承辦修理與收裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力機器清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作安當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2317

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
粗·闊·炸麵中西餐館合用
全蛋干麵
原味干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
581 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
懷芬梳銀行二樓頭街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照
電視修理員
華僑
特價二元
修理員：黃自民 卓才仝啓

馬國樑代理
JIM PATTISON 汽車
MAIN at 18th, VANCOUVER,
Bus. 879-4233 Res. 327-0544
代理 Pontiac, Buick Acadian, Beaumont, Vauxhall 汽車
專誠爲僑胞服務解答壹切買車問題
歡迎垂詢 服務週到
PHONE: FRED MAH

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
T. V. 工作
保證三月
華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO
國光絲織公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
禮仔廚衣
廚師男女
衣裳

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Fio Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
工作安當。價錢適宜。歡迎電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麵

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務安當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四 七式四壹

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
香港來回機票●集體廿五人每位六八九元●軍人或集体遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●
遠親近戚移民位三七八元●代壞格表報效電費●往三凡市來回八十三元●往羅省來回壹百壹十壹元●往滿地可及紐約來回式八四元●青年機位廿式歲以下者半價●十式月廿八日觀光團往香港及遠東
△代理保險簽證蓋印文件法衙傳譯
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
旅行社經理黃永祥

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

家傳祕方治甜尿 錦碌埠 謝穩蘊白
內外各科 各種痛科 痲痺痛淚 五淋五痔 各種氣症 大便尿症 痧癮疹粒 風濕雜動 手彈脚顫 男婦產科 補强身体 失眠頭暈 包脫鷄眼 遺洩精尿 疥癬頑癬 眼膠節瘤 吐瀉反筋 臭偶體臭 跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症 頸耳目鼻 胃胃心肺 肝胆肚腸 蟯吼腸氣 脚腫爛脚 厚毛陽閻 每只三員 來函問症 先憑式員 問答詳明 男婦生育 百藥齊備
CHINESE HERBS
126 Lorne St, Rooms 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA

專家驗眼 兼配各種時眼鏡 修理各種破碎之眼鏡
J. K CHOW
OPTOMETRIST
1614 Main St., Vancouver 4 B.C
電話 MU 5-5938

關愛權

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

劉富
承辦木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：壹壹六佐治街